CLASSIC ACCESSORIES

Instructions & Care

Mode d'emploi et entretien

Instrucciones y cuidado

Istruzioni e cura

Gebrauchs- und Pflegeanweisung

Generator Cover
Housse pour groupe électrogène
Funda para generador
Copertura per gruppo elettrogeno
Abdeckung für Stromerzeuger

©2015

⚠WARNING!
Do not operate the generator with the cover on.

⚠CAUTION!
Let your generator cool before you put the cover on.

⚠CAUTION!
If your generator is new, use of this product is not recommended within the first four weeks of ownership of the generator. Some compounds used in new machines can release gases that will cause the dyes in covers to transfer to the machine, potentially staining the generator or its components. Covers can be used safely after this introductory period.

⚠ AVERTISSEMENT !
Ne jamais utiliser le groupe électrogène avec la housse installée.

⚠ ATTENTION !
Laisser le groupe électrogène refroidir avant d'installer la housse.

⚠ ATTENTION !
Si votre groupe électrogène est neuf, il est déconseillé d'utiliser cet article pendant les quatre premières semaines après avoir pris possession du groupe électrogène. Certains matériaux utilisés sur les groupes électrogènes neufs risquent de libérer des vapeurs et peuvent transférer les colorants de la housse au groupe électrogène et par conséquent tacher le groupe électrogène et ses éléments. Les housses peuvent être utilisées sans danger après cette période initiale.

⚠ ¡ADVERTENCIA!
Nunca utilice el generador con la funda puesta.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!
No instale la funda antes de que el generador se haya enfriado.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!
Si su generador es nuevo, no se recomienda utilizar este producto durante las primeras cuatro semanas que usted tiene en su poder el generador. Algunos compuestos usados en las máquinas nuevas pueden liberar gases que causarán que los tintes de las fundas se transfieran a la máquina, con lo cual pueden teñir el generador o sus componentes. Después de este período introductorio, es seguro utilizar las fundas.

⚠ AVVERTENZA!
Non azionare il gruppo elettrogeno senza prima rimuovere la copertura.

⚠ ATTENZIONE!
Lasciar raffreddare il gruppo elettrogeno prima di coprirlo.

⚠ ATTENZIONE!
Se il gruppo elettrogeno è nuovo, si sconsiglia di utilizzare questo prodotto per le prime quattro settimane di esercizio. Alcuni composti usati nelle macchine nuove possono emettere gas capaci di sublimare i coloranti della copertura, con il rischio di macchiare il generatore o i suoi componenti. Trascorso questo periodo iniziale, le coperture possono essere usate in tutta sicurezza.

⚠ VORSICHT!
Der Stromerzeuger darf nur ohne Abdeckung betrieben werden.

⚠ ACHTUNG!
Vor dem Anbringen der Abdeckung den Stromerzeuger abkühlen lassen.

⚠ ACHTUNG!
Falls Ihr Stromerzeuger neu ist, wird von der Verwendung dieses Produkts während der ersten vier Wochen, die Sie den Stromerzeuger haben, abgeraten. Einige der in neuen Maschinen verwendeten chemischen Verbindungen können Gase freisetzen, die dazu führen, dass die in der Abdeckung enthaltenen Farbstoffe auf die Maschine übertragen werden, was u. U. zu einer Verfärbung des Stromerzeugers oder seiner Komponenten führen könnte. Nach Ablauf dieser Einführungszeit kann die Abdeckung problemlos verwendet werden.

INSTALLATION: Check your generator for sharp corners or edges that could stress your cover as you pull it on. Slip your cover over the top of your generator pulling the cover down on all four corners.

USE AND STORAGE: Your generator cover has a storage bag. To fit your cover in the bag fold and roll it tightly rather than stuffing it. Never store a wet cover in the storage bag or confined area as the cover can be damaged by mildew.

CLEANING AND CARE: Clean your cover with a soft brush and luke-warm water. DO NOT USE SOAP as it may remove the protective coatings added by the factory. Air dry.

INSTALLATION : Vérifiez votre groupe électrogène afin de vous assurer qu'il n'y a pas de bords ou de coins pointus risquant d'étirer la housse lorsque vous tirez sur cette dernière. Glissez la housse sur le dessus du groupe électrogène puis tirez-la vers le bas au niveau des quatre coins.

UTILISATION ET REMISAGE : Votre housse pour groupe électrogène est fournie avec un sac de rangement pratique. Pour ranger la housse dans le sac, pliez-la puis enroulez-la fermement au lieu de la fourrer dans le sac. Ne gardez jamais une housse mouillée dans le sac de rangement ou dans un espace clos et confiné car de la moisissure risque de se former et d'endommager la housse.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN : Lavez cet article à la main à l'eau tiède. N'UTILISEZ PAS DE SAVON NI DE DÉTERGENT car vous risquez d'endommager le revêtement protecteur qui a été ajouté en usine. Ne rangez pas la housse si elle est mouillée. Laissez la housse sécher à l'air libre.

INSTALACIÓN: Revise el generador para ver si hay esquinas u bordes puntiagudos que puedan dañar la funda al momento de estirarla mientras la instala. Deslice la funda sobre la parte superior del generador estirando la funda hacia abajo por las cuatro esquinas.

USO Y ALMACENAMIENTO: Su funda de generador tiene una bolsa de almacenamiento integrada. Para guardar la funda en la bolsa, dóblela y enróllela ceñidamente en lugar de meterla de manera desordenada. Nunca guarde una funda húmeda en la bolsa de almacenamiento ni en un área confinada ya que puede sufrir daño por moho.

LIMPIEZA Y CUIDADO: Lave a mano con agua tibia. NO USE JABÓN NI DETERGENTE ya que puede remover las capas de protección que se aplican en la fábrica. No guarde la funda si está húmeda. Deje secar la funda al aire libre.

INSTALLAZIONE: Controllare il gruppo elettrogeno alla ricerca di spigoli vivi o di bordi taglienti che potrebbero stressare il tessuto sotto trazione durante il dispiego della copertura. Far scorrere la copertura sopra il gruppo tirandone i quattro apici.

USO E CONSERVAZIONE: La copertura per gruppo elettrogeno è completa di sacchetto di conservazione. Per mettere la copertura nel sacchetto, è preferibile piegarla e arrotolarla stretta, senza stiparla. Non conservare mai la copertura bagnata nel sacchetto o in spazi ristretti, pena il suo ammuffimento e danneggiamento.

PULIZIA E CURA: Lavare a mano con acqua tiepida. NON USARE SAPONE O DETERGENTI, pena la rimozione del rivestimento di protezione applicato in fabbrica. Non riporre se bagnata. Asciugare all'aria.

INSTALLATION: Prüfen Sie Ihren Stromerzeuger auf scharfe Ecken und Kanten, die sich beim Überziehen in Ihre Abdeckung einarbeiten könnten. Stülpen Sie Ihre Abdeckung von oben über Ihren Stromerzeuger und ziehen Sie die Abdeckung an allen vier Ecken nach unten.

VERWENDUNG UND AUFBEWAHRUNG: Ihrer Abdeckung für Stromerzeuger liegt eine Aufbewahrungstasche bei. Damit Ihre Abdeckung in die Tasche passt, falten Sie sie und rollen Sie sie eng zusammen, anstatt sie hineinzustopfen. Die Abdeckung keinesfalls in feuchtem Zustand in die Tasche packen oder auf beengtem Raum lagern, da dies zur Beschädigung der Abdeckung durch Schimmel führen kann.

REINIGUNG UND WARTUNG: Von Hand mit lauwarmem Wasser waschen. VERWENDEN SIE KEINE SEIFE ODER REINIGUNGSMITTEL, da dies u. U. die werksseitig aufgebrachte Schutzbeschichtung entfernen würde. Nicht nass verpacken. An der Luft trocknen lassen.